

معلومات تتعلق بحقوقكم أثناء خضوعكم لأمر العلاج ضمن المجتمع

إذا كنتم تحتاجون للمساعدة في فهم هذه الكراسة أو بشأن علاجكم يرجى الطلب من أحد الموظفين أن يشرح لكم في أي وقت.

ما هو أمر العلاج ضمن المجتمع

إنّ أمر العلاج ضمن المجتمع وسيلة قانونية لتقديم العلاج لشخص يعاني من مرض عقلي عندما لا يكون قادراً على إعطاء موافقته على العلاج ويكون في وضع غير آمن.

لا يمكن إصدار أمر العلاج ضمن المجتمع إلا عند افتقاد السبل التقييدية الأخف شدة التي تضمن للشخص أن يتلقى العلاج اللازم.

ماذا يعني أن أكون خاضعاً لأمر العلاج ضمن المجتمع

إذا صدر بحقك أمر العلاج ضمن المجتمع يكون المطلوب منك أن تتلقى العلاج لمرضك العقلي في أحد الأماكن المحددة على فترات فاصلة منتظمة.

سوف تسنح أمامك مجموعة شاملة من العلاجات تركز على أفضل دليل متوفر لما هو العلاج الأفضل الفعال لمرضك العقلي. قد يتضمن العلاج المداواة الكلامية والأدوية ومداخلات أخرى.

سيقدم العلاج مهنيون مدربون في المجال الصحي مثل الأطباء والممرضين وأخصائيي المداواة العملية والعاملين الاجتماعيين والمعالجين النفسيين، سوف يعمل هؤلاء المهنيين معك لمساعدتك على تحسين حالتك. يمكنك البحث في مسألة علاجك في أي وقت مع المهنيين المشرفين على مساعدتك.

إذا تعذر عليك الالتزام بشروط أمر علاجك ضمن

المجتمع /أو أن حالة مرضك العقلي لم تتحسن، فقد يتم تقييم حالتك لإصدار بحقك أمر علاج المريض في المستشفى أي an Inpatient Treatment Order الذي يفرض عليك الإقامة في مستشفى لفترة من الزمن.

الأولاد دون الـ 16 سنة من العمر

إذا كنت دون الـ 16 سنة من العمر فإن أبويك أو ولي أمرك يحق لهم ممارسة كل الحقوق بالنيابة عنك.

ما هي حقوقي حين أكون خاضعاً لأمر العلاج ضمن المجتمع؟

سوف تتلقى أنت أو الشخص المساند (إذا وجد) نسخة عن الأمر الصادر بحقك وشرعة الحقوق في أقرب فرصة ممكنة.

يمكنك أن تطلب حضور شخص مساند أثناء خضوعك للفحص أو العلاج، وذلك ضمن حدود يقررها الفريق المعالج. من الممكن أن يكون ذلك الشخص المساند ولي أمرك أو وكيل طبي أو أحد الأقرباء أو المعتنين أو الأصدقاء أو أحد المتطوعين أو المهنيين المدافعين عن الحقوق.

سوف يتم التحكم بعلاجك ورعايتك بواسطة خطة علاج وعناية تركز على التعافي من المرض. سوف يتم إشراكك أنت والشخص المساند (إذا وجد) في عملية إعداد الخطة ومراجعتها قدر الإمكان.

يمكنك الحصول على مترجم لمساعدتك إذا كنت لا تجيد الإنجليزية.

يمكنك الحصول على رأي ثان من أخصائي في الطب النفسي بشأن تشخيص مرضك وخيارات العلاج.

إذا كنت غير راض عن علاجك، يمكنك بحث ذلك مع

الفريق المعالج، وإذا كنت غير راض عن معالجة مشاكلك، يجوز لك التقدم بشكوى رسمية. أرقام هواتف الهيئات التي يمكنها مساعدتك مدونة في هذه الكراسة.

يجوز لك الإستئناف ضد الأمر بالطلب من هيئة الوصاية (Guardianship Board) أن تدرس قضيتك. يمكن لأي شخص آخر أن يستأنف بالنيابة عنك بما فيه الشخص المساند أو المدافع عن حقوقك. يمكنك الطلب من هيئة الوصاية أن تغير صيغة الأمر أثناء وجوده قيد الاستئناف.

إذا كنت ترغب بالاستئناف يرجى أن تسأل فريق معالجتك عن المعلومات بشأن كيفية البدء بالاستئناف. أثناء عملية الاستئناف يجوز لك أن تتمثل شخصياً أو من قبل الشخص المساند أو أن تستأجر محامياً أو أن تطلب محامياً تتكفل دائرة الصحة والشيخوخة بدفع أجرته.

سوف تستلم أنت والشخص المساند (إذا وجد) نسخة عن أي أمر أو قرار تصدره "هيئة الوصاية" في أقرب وقت ممكن.

المعلومات الشخصية المتعلقة بك تحفظ سرية لكن يجوز الكشف عنها إذا توجب ذلك بحكم القانون، أو لتقديم الخدمات أو للحفاظ على السلامة. من الممكن أيضاً أن تتم المشاركة بالمعلومات مع هيئات ومؤسسات أخرى أو أحد الأقرباء أو المعتني أو أحد الأصدقاء إذا وجب ذلك بشكل معقول لعلاجك ورعايتك المتواصلة ويكون ذلك في صالحك.

شريعة الحقوق

Community Treatment Orders

أوامر

العلاج ضمن المجتمع

Office of the Chief
Psychiatrist
مكتب رئيس
الأطباء النفسيين

المساعدة باللغة

Interpreting and Translating Centre

مركز الترجمة الشفهية والخطية

هاتف: 08 8226 1990

Translating and Interpreting Service

خدمة الترجمة الخطية والشفهية

هاتف: 131 450 (يشمل كافة أنحاء الوطن)

National Relay Service

خدمة التواصل الوطني

لذوي إعاقات السمع والنطق

هاتف: 133 677 مجاني: 1800 555 677

الشكاوى

إنّ لدى **Treatment Centres** أي مراكز

العلاج موظفين يمكنهم المساعدة بشأن

الإستعلامات والشكاوى. يرجى الطلب من

أحد الموظفين مساعدتكم على الاتصال

بالشخص المناسب.

إنّ من شأن رئيس الأطباء النفسيين أي

The Chief Psychiatrist أن يضمن أن

تكون خدمات الصحة العقلية آمنة وفعالة.

هاتف: 08 8226 1091

إنّ مفوض الشكاوى المتعلقة بالخدمات

الصحية والاجتماعية **HCSCC** يعمل

على المساعدة في معالجة الشكاوى.

هاتف: 08 8226 8666

مجاني: 1800 232 007

الدفاع عن الحقوق

قد تحتاجون أنتم أو أسرتم في وقت ما للمساعدة في فهم نظام الصحة العقلية.

العامل النظير - Peer Worker

قد يكون لدى مركز العلاج عاملون أو اختصاصيون

نظيرون يمكنهم مساعدتكم. يرجى طلب المزيد من

المعلومات من أحد الموظفين. ومن الممكن أيضاً أن

يكون هناك استشاري رعاية لمساعدة المعتنين

والعائلات.

مكتب المحامي العام عن الحقوق أي

The Office of the Public Advocate

هو بمثابة وكالة مستقلة تقدم النصح والمشورة والمساعدة

وتدافع عن حقوق الأفراد ذوي العجز العقلي.

هاتف: 08 8342 8200 خط مجاني: 1800 066 969

خدمة الدفاع عن حقوق المعوقين في جنوب أستراليا

The Disability Advocacy and Complaints

Service of South Australia

هي مؤسسة غير حكومية تساعد في الدفاع عن الحقوق

ومعالجة شكاوى الأشخاص المصابين بشتى أنواع

الإعاقات.

هاتف: 08 8297 3500

خط مجاني لسكان الأرياف: 1800 088 325

مؤسسة مالمسا - **MALSSA** هي مؤسسة غير حكومية

تدافع عن حقوق المرضى في نظام الصحة العقلية

وبالأخص الأشخاص المتحدرين من الخلفيات الثقافية

المتنوعة غير الناطقة بالإنجليزية.

هاتف: 08 8351 9500

© Department of Health and Ageing, Government of South Australia. All rights reserved. Printed June 2012



Government
of South Australia

SA Health

ARABIC



Government
of South Australia

SA Health